

# **Cantata Pastorale**

per la nascita di Nostro Signore

**Alessandro Scarlatti**

(Italy, 1660 - 1725)

**Voice part**

# Cantata Pastorale

per la nascita di Nostro Signore

Alessandro Scarlatti  
(Italy, 1660 - 1725)

## 1. Sinfonia

Soprano

21 20

## 2. Recitative

(O di Betlemme altera povertà)

42

O di Bet - lem - me al - te - ra po - ver - tà ven - tu -  
O Bethlehem's noble & fortunate poverty!

45 *say kee fay-chogni kosa*

- ro - sa! se chi fe - ce o - gni co - sa, se chi muo - ve o - gni sfe - ra in te di -  
since He who made all things, since He who moves all the spheres, to you descends,

48 *-shen- loo-chay, nay suoy*

- scen - de, e l'Au - tor del - la lu - ce, nei suoi pri - mi va - gi - ti, a te, a  
and the Creator of light, with his first infant cries, on you

51 *ree-splen-*

te ri - splen - de.  
sheds light.

### 3. Aria (Dal bel seno d'una stella)

Dal bel se- no  
From the fair bosom

61 *spoon-tuh noy*

d'u- na stel- la Spun- ta a noi l'e- ter- no So- le  
of a star beams on us the eternal light.

65

Dal bel se- no d'u- na stel- la Spun- ta a noi, spun- ta a

69

noi l'e- ter- no So- le, l'e- ter- no, l'e- ter- no So-

73 Fine

- le.

*Duho-na poo-ra Ver-jee-nella vuh - kway juh*

Da- na pu- ra ver- gi- nel- la Nac- que già l'e- ter-  
From a pure young virgin has sprung now

82

- na, l'e- ter- na pro- le. Da- na pu- ra ver- gi- nel- la  
*the Child of the Eternal.*

86 Dal Segno

Nac- que già, nac- que già l'e- ter- na pro- le.

#### 4. Recitative (Presa d'uomo la forma)

*Pray-suh* *allay jeh-lee-day tempray deenclementay stuh-jo-nay so-*

Pre-sa d'uo-mo la for-ma, al-le ge-li-de tem-pre d'in-cle-men-te sta-gio-ne sog-  
*Having taken human form, to the icy harshness of the inclement season*

92 *-juh-chay* *duh-chehr-bo*

-gia-ce il gran Bam-bi-no. E d'a-cer-bo des-ti-no  
*is subjected the (holy) Child. And of a bitter destiny*

95 *-rayal ree-* *-tuh kuh-* *-poeen-no-chen-tay*

per sot-trar-re al ri-go-re l'u-ma-ni-tà ca-den-te, Del suo cor-po in-no-cen-te  
*to save from the rigours fallen humanity, of his innocent body*

98 *fuh skoodo uh noy luh-puh-seeo-nuh-to*

fa scu-do a noi l'ap-pas-sio-na - to a-mo-re.  
*he makes a shield for us of compassionate love.*

#### 5. Aria (L'autor d'ogni mio bene)

*Luhoo-*

L'au-tor d'o-gni mio be-ne  
*The author of all my good*

110 *shol-yay lay meeay kuh-tay-nay, Eh* *√* *-toeen fuh-shay*

Scio-glie le mie ca-te-ne, E stret-to, stret-to, e stret-to in fa-sce, e  
*loosens my bonds, (yet) is bound in swaddling clothes.*

113



stret-to in fa - sce, l'Au - tor d'o-gni mio be-ne Scio-glie le mie ca-te-ne, scio -

116



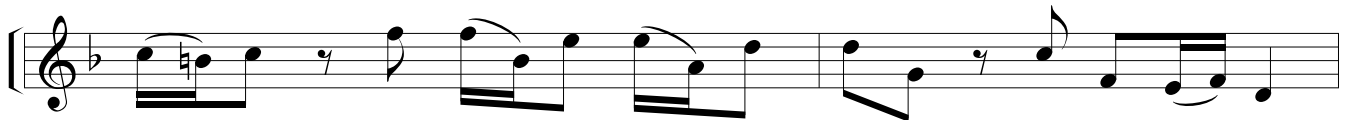
-glie le mie ca-te - ne, E stret-to in fa - sce, e stret-to, stret - to, stret-to in fa - sce.

1.

120

*Eel too-toay fay duhl*


Il tut - to ei fe dal

*Everything he made from*122 *noo-luh,**ehp-poor lo veh - joeen koo-luh,**ehen tehr-ruh nuh-*


nul - la, Ep - pur lo veg - gio in cul - la, E in ter - ra na -  
*nothing, yet I see him in a cradle, he on earth is born.*


124

*-shay*


-sce, Il tut - to ei fe dal nul - la, Ep - pur lo veg - gio in

126

Da Capo



cul - la, E in ter - ra na - sce, in ter - ra, in ter - ra na - sce.

2.

130

3



## 6. Recitative (Fortunati, fortunati pastori!)

*juh-kay vay duh-toeen*

For - tu - na - ti, for - tu - na - ti pas - to - ri! giac - chè v'è da - to in  
*Blest shepherds! since it was given to you*

135

*kayeel*

*eem-*

*een-*

sor - te Che il si - gnor del - la vi - ta, im - mor - ta - le, in - cre -  
*in your fate, that the Lord of life, immortal, uncreated,*

137

*reh-spee-ree*

*luhoo-ray pree-myeh-ray*

*foo-*

- a - to re - spi - ri fra di voi l'au - re pri - mie - re! Al dol - ce suon giu -  
*breathes among you the air first! To the sweet joyful sound*

140

*-lee-vo dee tsum-po-nyayeen-no-chen-tay*

*fuht-to*

- li - vo di zam - po - gne in - no - cen - te, D'un Dio fat - to mor -  
*of innocent reed pipes, of God made man*

142

*kohr-ray-tayuh chay-lay-brah*

- ta - le Cor - re - te, cor - re - te a ce - le - brar l'al - to Na - ta - le!  
*hasten to celebrate the noble birth!*

7. Aria (Toccò la prima sorte)

(Luh-shuh-tayee vo-streear-men-teeay



Musical notation for measures 13-15. Measure 13 is a whole rest. Measure 14 has a dotted quarter note followed by an eighth note. Measure 15 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

Toc - cò la pri - ma sor - te a  
La - scia - te j vo - stri ar - men - ti e  
Touched the foremost fate  
Leave your flocks

160 *luh kuh-pun-nuh)*

Musical notation for measures 160-163. Measure 160 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 161 has a dotted quarter note followed by an eighth note. Measure 162 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 163 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

voi, pas - to - ri, Toc - cò la pri - ma sor - te a  
la ca - pan - na La - scia - te j vo - stri ar - men - ti e  
on you, shepherds,  
and your hut,

164 *pehr-kay Jeh-soo luh-gnel-lo*

Musical notation for measures 164-166. Measure 164 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 165 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 166 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

voi, pas - to - ri, Per - chè si fa Ge - sù di Dio l'A - gnel - lo,  
la ca - pan - na, Ab - ban - do - na - te sì le pe - co - rel - le,  
because Jesus makes himself of God the Lamb.  
Abandon, yes, the sheep,

167 (*> p*)

Musical notation for measures 167-169. Measure 167 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 168 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 169 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

l'A - gnel - lo, l'A - gnel -  
le pe - co - rel - le, le pe - co -

170 (*f*)

Musical notation for measures 170-172. Measure 170 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 171 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 172 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

- lo, per - chè si fa Ge - sù di Dio l'A - gnel - lo,  
- rel - le, ab - ban - do - na - te sì le pe - co - rel - le,

173 last time, to Coda  $\oplus$

Musical notation for measures 173-175. Measure 173 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 174 has a quarter note followed by a dotted quarter note. Measure 175 has a quarter note followed by a dotted quarter note.

di Dio l'A - gnel - lo.  
le pe - co - rel - le.

175

*Of-free-tayal-luh soouh koo - nuhee*

Of - fri - te al - la sua cu - na i  
V'è u - na spe - ran - za in lui che

*Offer at his cradle  
There is a hope (to be had) in him which*

178

*kooaw-ree**Mee-ruh-tay kwun-toay vuh - goay*

vo - stri cuo - ri,                      Mi - ra - te quan-to è va - go e  
non v'in-gan - na,                      E che vi può dar lo - co in  
*your hearts,*                                      *see how winsome he is and*  
*will not deceive you,*                      *and which can give you a place*

181

quan-to è bel - lo,      quan-to è va - go,      quan-to è bel - lo,      mi -  
fra le stel - le,      fra le stel - le,      fra le stel - le.      Spe -  
*how beautiful he is.*  
*among the stars.*

184

- ra - te, mi - ra - te!                      Of - fri - te al - la sua cu - na i  
- ran - ta, spe - ran - ta!                      V'è u - na spe - ran - za in lui che

187

vo - stri cuo - ri,                      Mi - ra - te quan-to è va - go e quan-to è bel - lo,  
non v'in-gan - na,                      E che vi può dar lo - co in - fra le stel - le,

190

Dal Segno

e va - go                      è bel - lo.  
le stel - le,                      le stel - le.

Coda

192

14